

Grammatika sovremmenogo persidskogo literaturnogo jazyka. Moskva, Izd. firma Vostočnaja literatura RAN, 2001, 600 p. [Grammaire du persan littéraire contemporain]

Vincent Hachard



Édition électronique

URL : <http://journals.openedition.org/abstractairanica/3719>

ISSN : 1961-960X

Éditeur :

CNRS (UMR 7528 Mondes iraniens et indiens), Éditions de l'IFRI

Édition imprimée

Date de publication : 15 mai 2005

ISSN : 0240-8910

Référence électronique

Vincent Hachard, « *Grammatika sovremmenogo persidskogo literaturnogo jazyka*. Moskva, Izd. firma Vostočnaja literatura RAN, 2001, 600 p. [Grammaire du persan littéraire contemporain] », *Abstracta Iranica* [En ligne], Volume 26 | 2005, document 50, mis en ligne le 15 décembre 2005, consulté le 03 mai 2019. URL : <http://journals.openedition.org/abstractairanica/3719>

Ce document a été généré automatiquement le 3 mai 2019.

Tous droits réservés

Grammatika sovremmenogo persidskogo literaturnogo jazyka. *Moskva, Izd. firma Vostočnaja literatura RAN, 2001, 600 p. [Grammaire du persan littéraire contemporain]*

Vincent Hachard

- 1 Fruit de plus de 40 ans de recherches de l'A. sur le persan, cette grammaire présente une description très complète du persan écrit contemporain de l'Iran, en exploitant principalement des sources iraniennes (en particulier les classiques de la littérature de la seconde moitié du 20^e s.), mais en s'appuyant aussi sur toute le travail réalisé par l'école iranienne soviéto-russe ; elle tient compte aussi des travaux d'un certain nombre de grammairiens et linguistes iraniens et, dans une bien moindre mesure, de ceux, déjà relativement anciens, des iranais occidentaux. Organisé selon un plan et des options théoriques très classiques (phonétique, morphologie, syntaxe), le travail est néanmoins tout à fait complet et donne toute son importance à des chapitres, voire à des domaines, qui sont le plus souvent ignorés ou insuffisamment développés dans les publications russes. Ainsi, on trouve un chapitre entier sur l'intonation (pp. 51-60), les faits d'accentuation sont présents tout au long de l'exposé (en plus des pages particulières sur l'accent de mot et sur ses différentes fonctions - pp. 40-50), la syntaxe est remarquablement fouillée (presque la moitié de l'ouvrage : pp. 344-579), avec des vues sur des points habituellement négligés dans d'autres grammaires, comme l'utilisation de l'enclitique personnel en fonction Z (« sujet » d'un verbe uniactanciel) (p. 176), l'usage de *râ* après une relative déterminative d'un constituant nominal Y (= en fonction « objet ») (pp. 326-327) [cf. ici-même, c.r. n° 40], la visée communicative (pp. 397-404), etc., le tout illustré systématiquement avec des exemples donnés à la fois en graphie originale et en transcription, ce qui en rend la lecture possible aux linguistes non-iranais. Cet ouvrage constitue sans doute l'une des plus importantes grammaires du persan de ces 40

dernières années, ce qui fait d'autant plus regretter qu'elle ne soit pas pourvue d'un index et qui fait souhaiter qu'en paraisse une traduction dans une langue occidentale (pourquoi pas le français ?). Liste des sources iraniennes utilisées pp. 581-583. Bibliogr. (titres en russe, en persan et en langues occidentales) pp. 584-590.

INDEX

Thèmes : 2.2. Langues vivantes et dialectes

Mots-clés : linguistique, langue persane

Keywords : linguistics, Persian language

AUTEURS

VINCENT HACHARD

BIULO – Paris